

E D I T O R I A L

Bridging Cultures: The Importance of Intercultural Communication at Universities

Universities today are vibrant hubs of cultural exchange, bringing together national and international students in an increasingly globalized academic landscape. With the rise of English Medium Education (EME), institutions are embracing new ways of teaching that go beyond traditional classroom methods, fostering an environment where diverse perspectives enrich learning.

However, effective intercultural communication remains a challenge. Differences in language proficiency, academic expectations, and social norms can create barriers that hinder

collaboration and mutual understanding. Universities **must take proactive steps to bridge these gaps** by promoting intercultural competence, encouraging peer interaction, and incorporating inclusive teaching strategies.

This edition of *Głos Politechniki* includes an interesting article prepared by Małgorzata Baczynska, M.A. on Intercultural Communication at universities. Katarzyna Matuszak, Ph.D. presents new ways of communicating at administrative level, while Edyta Olejarczuk, Ph.D. recommends a book on communication. Finally, Nuala Mederski, M.A. and I bring

some news from the Eunice4U perspective, where real intercultural communication begins.

Intercultural communication is no longer an optional skill; it is a necessity for success in a globalized world. By fostering meaningful dialogue and understanding, universities can prepare students for a future where collaboration across cultures is the key to innovation and progress.

Happy reading!
PUT Prof.

Liliana Szczuka-Dorna, Ph.D.

Intercultural communication in the EMI context

In an environment where the language of communication and instruction is English, and individual interlocutors represent various often very different cultural backgrounds, the knowledge of those

sometimes subtle cultural gaps may determine how successful or inauspicious a given conversation or instruction will be. Hence, the concept of intercultural communication is an indispensable element of EMI,

facilitating a flourishing educational experience.

Students consistently coming late for class, not to mention failing to meet all the assigned deadlines, the

all-pervading silence when the teacher opens a discussion but there is no volunteer to carry on the conversation, or a resentful student reacting to negative feedback even though it is provided constructively and politely - these are probably only some of the possible problems every academic teacher faces while dealing with international students. Quite naturally, both sides may take such situations personally, or at least make snap judgements that the student is negligent, dismissive or simply rude, and the teacher bossy, fastidious or intolerant. To make matters worse, if both sides do not tackle the situation subtly and with an open mind, the misjudgements, which may actually be derived from having different cultural backgrounds, will only intensify leading to a complete disaster, i.e. a demotivated and dissatisfied student and/ or teacher.

When dealing with international students, these are the teachers who, due to their life and academic experience, should take a much broader perspective on what is going on during class. An awareness of cultural differences does not necessarily lead to the perpetuation of stereotypes, but, on the contrary, means we do not look at others through the lens of our own culture. So, what are those elusive signals every academic teacher should pay attention to or be alarmed by?

First of all, make sure you are familiar with **the concept of time and deadlines** throughout cultures. In some cultures, time is perceived as more flexible, while in others it is a non-negotiable element of every

meeting or deadline. According to Pant (2016), 'Western cultures tend to view time as linear, with a definitive beginning and end.' Time is viewed as in limited supply, so Western people structure their lives, '[...] by milestones and deadlines.' Not surprisingly, if someone fails to meet a deadline, they are usually perceived as incompetent. The other extreme of the scale is occupied by those cultures treating time as cyclical and endless. It is more important to do things properly and in harmony rather than to worry about being on time (Pant, 2016). Following Pant (2016), 'in India, for instance, deadlines are viewed as "targets" to be met in the context of completing tasks [...] and the potential damage a delay would have on a particular relationship.' The **solution** is simple: talk to your students at the very beginning, ask them about their perception of time and explain how it works in your country. While emphasizing that meeting deadlines is important, try to appeal to students' values. As Pant (2016) observes, if in one culture having a good relationship is important, then accentuate how missing the deadline will destroy this relation. Also, use some visuals such as timelines to illustrate due dates.

Secondly, be aware of **direct and indirect communication styles**. Direct communicators have a tendency to say what they think, mostly interpreting words literally (Joyce, 2012). They usually represent low-context, more heterogeneous cultures, where clear communication is the key to success. Indirect communication observed in high-context cultures is usually richer in such elements as

context, silence or tone of voice. It definitely requires the skill of reading between the lines. **Solution:** while Western cultures usually give direct feedback, which may be perceived as harsh or even insulting by Eastern cultures, try to encourage students' open and honest communication. Depending on your students' cultural background, provide feedback in a culturally sensitive way, giving so-called 'sandwich feedback', i.e. positive feedback, then constructive criticism, followed once more by positive feedback.

Finally, if silence is the answer, then consider the idea of **power distance**. According to Hofstede, high power-distance cultures are usually reluctant to ask questions of or contradict a person in power, whereas low power-distance cultures, on the contrary, treat everybody equally and the society as such is less hierarchical. A perfect example of a high power-distance country is Russia and post-Soviet countries, while Scandinavian countries and the USA definitely represent the less hierarchical model. **Solution:** do not expect to change your students' approach. Try to provide a safe, friendly and open environment which encourages dialogue and critical thinking. Encourage your students to challenge your ideas.

These were just a few examples of the most common misunderstandings. The potential, however, is huge and only by being conscious of such challenges and addressing them patiently and peacefully, can you create an inclusive and supportive learning environment. So, as an EMI teacher, you should respect va-

rious perspectives, encourage open dialogue, and clearly communicate your expectations concerning assignments, projects, attendance etc. Consider broadening your knowledge of different teaching methods that take into account cultural differences, be open-minded and, most of all, create opportunities for your students to talk, interact and also learn about other cultures. It is in your hands.

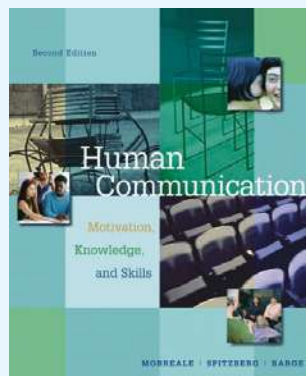
Malgorzata Baczynska, M.A.

Book review:

'Human Communication: Motivation, Knowledge, Skills'

by Sherwyn P. Morreale, Brian H. Spitzberg, J. Kevin Barge

2007 second edition,
2013 third edition



References:

1. Pant, Bhaskar, 2016. Different Cultures See Deadlines Differently, Harvard Business Review. <https://hbr.org/2016/05/different-cultures-see-deadlines-differently> (last access 25.01.2025)
2. Joyce Cynthia, 2012. The Impact of Direct and Indirect Communication. The University of Iowa, edition of the Independent Voice, the newsletter of the International Ombudsman Association.

3. <https://geerthofstede.com/culture-geert-hofstede-gert-jan-hofstede/6d-model-of-national-culture/> (last access 25.01.2025)

Have you ever wondered how human communication works? Or have you ever been in a situation when you were misunderstood by your students or colleagues at university? Was this because of cultural differences, non-verbal communication, or simply that the listener did not understand your joke? If your answer is positive in at least one of these cases, 'Human Communication: Motivation, Knowledge, Skills' by Sherwyn P. Morreale, Brian H. Spitzberg, and J. Kevin Barge is an excellent choice for you. The book features the collaborative work of recognized experts in the field of human communication and offers practical tips on how to communicate across cultures.

The book, published in 2007 by *Thomson Learning*, appears to be relevant for a wide audience including academic teachers, content teachers, and PhD students, as well as English as a Medium of Instruction courses offered to students in international settings.

The book is firstly divided into 5 parts – (1) Foundations of communication, (2) Interpersonal communication, (3) Small group communication, (4) Public speaking, and (5) Communication competence in a mediated world – and then further into 16 chapters, so that the reader may choose the particular sections he/she is interested in. What is more, at the end of each chapter, there is a 'Building Skills' section with hands-on tasks for individual work and group activities that help readers develop a framework for choosing communication messages that will allow them to act competently. One of the main strengths of this book is the accessible way it is written and the pleasant way it is designed, with a number of pictures and charts.

All in all, it is a clear, concise and comprehensive book covering the extremely interesting topic of human communication and cultural differences with plenty of food for thought.

Edyta Olejarczuk, Ph.D

TIPS FOR Administrative STAFF PART 3

Creating a welcoming environment for international students: intercultural communication in administrative support

Effective intercultural communication is key to making international students from diverse cultural backgrounds feel supported and comfortable. International students often come from cultures with different **communication styles**, expectations, and social norms. While some cultures prioritize direct communication, others rely on indirect or high-context communication, where meaning is inferred rather than explicitly stated. Another key difference is **the concept of time**. Understanding and respecting these differences can prevent misunderstandings and create a more inclusive environment. Engaging in **small talk about neutral topics** can make students feel more at ease. It is crucial to remember, however, that cultural norms about small talk topics vary. In some cultures, discussing personal matters, such as family or relationships, may be considered inappropriate, while in others, it is a sign of

warmth and interest. Here are some universally safe topics:

- **the weather:** "How are you adjusting to the weather here?"
- **the academic experience:** "How are your classes going so far?"
- **local attractions:** "Have you had a chance to explore the city?"
- **food:** "Are there any local dishes you like?"

These light conversations can create a friendly atmosphere and encourage students to reach out for administrative support when needed. Using **polite and clear language** to ensure students understand procedures and feel respected is also very important. Some international students may not be familiar with the bureaucratic terms or formalities common in academic administration. To facilitate understanding:

- **Use simple and clear language - instead of saying,** "Please submit your documentation in due course," **say,** "Please send your documents by (specific date)."
- **Be patient and reassuring - if a student struggles to**

understand a requirement,

rephrase it: "Let me explain it in another way."

- **Avoid idioms - phrases such as** "it doesn't hold water" **or** "hit the ground running" **may be confusing.**
- **Encourage questions:** "Please feel free to ask if anything is unclear."

To conclude, administrative offices are in most cases the first points of contact for foreign students at the university. A welcoming and supportive environment fosters a positive experience for international students and contributes to their academic success. By understanding cultural differences, engaging in inclusive small talk, and using polite and clear language, administrative staff can bridge communication gaps and create a more equitable university setting. With thoughtful communication, international students can feel truly at home, no matter how far they have travelled.

Katarzyna Matuszak, Ph.D.
Develop your skills, participate in different courses and enjoy teaching in English!

News from Eunice4U

What	Where	When	Leader/s
Interpersonal Communication course	30-hour online course for students	March 10-28	Liliana Szczuka-Dorna and Katarzyna Matuszak
English Medium Instruction (EMI) course	15-hour online course for academics	April 7-May 22	Liliana Szczuka-Dorna, Katarzyna Matuszak and Nuala Mederski
EMI webinar	1-day online webinar for content teachers	April 9 10.00-14.00	Katarzyna Matuszak and Edyta Olejarczuk
Intercultural Communication workshop	Online workshop for students, Link: EUNICE Entrepreneurship Lab 2025 - EUNICE	April 11 9.30-11.30	Malgorzata Baczyńska



Centrum Języków i Komunikacji na Drzwiach Otwartych Politechniki Poznańskiej



We wtorek 15 kwietnia Centrum Wykładowe Politechniki Poznańskiej tętniło życiem – wszystko za sprawą **Drzwi Otwartych**, które przyciągnęły rzesze przyszłych studentów!

Centrum Języków i Komunikacji miało przyjemność uczestniczyć w wydarzeniu i pokazać potencjalnym kandydatom, jak uczymy się, bawiąc i bawimy, ucząc. W tym roku stoisko CJK było centrum nauki i dobrej zabawy za sprawą **karaoke**, które przyciągnęło do nas tłumy uczniów, których mamy nadzieję zobaczyć niedługo na zajęciach z języków (i nie tylko)! To był intensywny, ale bardzo inspirujący dzień – pełen rozmów, śmiechu i pytań o przyszłość.

Zajrzyjcie koniecznie do relacji na Facebooku Politechniki Poznańskiej, ale również do materiału telewizyj regionalnej WTK, gdzie pojawia się Centrum Języków i Komunikacji.

Do zobaczenia na kolejnych wydarzeniach!

Nasz
Facebook



Relacja
WTK



Mgr Karol Matysiak

Viseu – Portugalia

W dniach 31.03-03.04 2025 r. mgr **Karol Matysiak** z CJK wziął udział w Walnym Zgromadzeniu europejskiej sieci uniwersytetów EUNICE, które odbyło się w Instituto Politécnico de Viseu (IPV) w Portugalii.

Spotkanie zgromadziło ponad 100 przedstawicieli, w tym rektorów, z 10 uczelni partnerskich konsorcjum EUNICE. Jako członek Committee for Cultural Expression and Exchange, mgr Matysiak uczestniczył w pracach zespołu Experiential Learning

Work Package (WP3), który omawiał bieżące i przyszłe inicjatywy z zakresu sportu i kultury organizowane dla społeczności EUNICE.

Dr Edyta Olejarczuk

Walencja

W dniach 17-21.02.2025 r. dr **Edyta Olejarczuk** z CJK gościła na Politechnice w Walencji (UPV, Hiszpania) w ramach programu Erasmus+ STA, gdzie przeprowadziła zajęcia z zakresu efektywnej komunikacji i interkulturowości w języku angielskim dla hiszpańskich studentów, a także wzięła udział w wielu spotkaniach z nauczycielami akademickimi oraz przedstawicielami poszczególnych wydziałów.

Głównym celem rozmów była wymiana doświadczeń związanych z prowadzeniem konkretnych przedmiotów w j. angielskim w grupach interkulturowych oraz dalsza współpraca między uczelniami. Poza przeprowadzeniem zajęć, wizyta ta miała dwa kluczowe punkty. Pierwszym było spotkanie z przedstawicielką sekcji English as a Medium of Instruction (EMI), Yvonne McLucas, podczas którego omówiono główne aspekty związane z doskonaleniem umiejętności przekazywania wiedzy przedmiotowej w j. angielskim oraz wyzwania stawiane przed nauczycielami akademickimi uczącymi w tym języku.

Drugim zaś było przeprowadzenie przez dr Olejarczuk wykładu z cyklu *soft skills for engineers* zatytułowanego *Developing effective presentation skills*. Był to wykład z zakresu

komunikacji interpersonalnej dla 100 międzynarodowych studentów, biorących udział w programie Erasmus+.

Z pewnością pobyt ten umocnił ciepłe relacje pomiędzy CJK i UPV oraz zaowocuje dalszą współpracą w przyszłości.



Dr Barbara Sawicka

Spotkanie poświęcone analizie porównawczej systemów akredytacji językowej w ramach European Confederation of Language Centres in Higher Education CercleS

W dniach 10-14.02.2025 r. na Universitat Politècnica de València spotkali się przedstawiciele CercleS, aby przeprowadzić analizę porównawczą czterech systemów egzaminacyjnych funkcjonujących na uczelniach w Europie (CLES, Unicert, CertAcles i Acert), pod względem zadań ze słuchania i pisania. Celem tego procesu

było dostosowanie egzaminów do wytycznych CEFR Companion Volume oraz wymiana dobrych praktyk w zakresie oceniania biegłości językowej.

Standaryzację przeprowadziły dr Barbara Sawicka (Politechnika Poznańska), dr Julia Zabala-Delgado (Universitat Politècnica de València)

oraz dr Juana Sanmartin (Universidad de Murcia). Do prac dołączyli również międzynarodowi eksperci w dziedzinie ustanawiania egzaminów i standaryzacji: dr Kristina Leitner z Ministerstwa Edukacji Austrii i dr Neus Figueras z Departamentu Edukacji Generalitat de Catalunya, Spain, wzbogacając proces swoją wiedzą i doświadczeniem.

The CEFR Companion Volume: Mediacja i inne kluczowe pojęcia (MedVitBox)

W dniach 27-28 marca 2025 r. dr **Barbara Sawicka** uczestniczyła w spotkaniu przygotowawczym do cyklu szkoleń pt. *The CEFR Companion Volume: Mediacja i inne kluczowe pojęcia*, zorganizowanym przez Europejskie Centrum Języków Nowożytnych (ECML). Jego celem było zaplanowanie działań szkoleniowych w ramach inicjatywy MedVitBox, skierowanej do nauczycieli języków obcych w Austrii, Chorwacji, Finlandii i Słowenii.

Uczestnicy szkoleń poznają podejście zorientowane na działanie (*Action-Oriented Approach*) w nauczaniu, uczeniu się i ocenianiu języków, a także zasady konstruktywnego dopasowania elementów procesu dydaktycznego (*Constructive Alignment*) oraz sposoby ich zastosowania przy tworzeniu programów nauczania zgodnych z CEFR Companion Volume (CV).

Szczególny nacisk położony zostanie na cztery rodzaje komunikacji (recep-

cja, produkcja, interakcja i mediacja), mediację językową i międzykulturowość, a także na projektowanie zadań mediacyjnych do wykorzystania zarówno w kształceniu nauczycieli, jak i w codziennej praktyce szkolnej.

Finale XXVI Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Angielskiego Wyższych Uczelni Technicznych

17 maja 2025 r. odbył się finał XXVI Ogólnopolskiej Olimpiady Języka Angielskiego Wyższych Uczelni Technicznych. W tegorocznej edycji, której I etap przeprowadzono 24 stycznia w uczelniach macierzystych, udział wzięło blisko 600 studentów z 15 uczelni. Do etapu finałowego zakwalifikowało się 73 uczestników.

16 maja finaliści przystąpili do testu oraz wygłosili prezentacje na jeden z trzech tematów. Dzień później dziecięciu najlepszych uczestników wzięło udział w debacie oksfordzkiej pt. *Space Exploration in the 21st Century: Global Opportunities and Challenges*. Grupa A broniła tezy, że eksploracja kosmosu to marnotrawstwo zasobów, natomiast Grupa B przedstawiała ją jako szansę dla ludzkości. Debata prowadzili mgr Karol Matysiak (Marszałek) i mgr Natalia Rzonsowska (Sekretarz), a oceniali ją eksperci: mgr Kinga Gruszecka i dr inż. Krzysztof Walas.

Na końcowy wynik złożyły się rezultaty testu, prezentacji i debaty. Oto laureaci tegorocznej edycji:

MIEJSCE	NAZWISKO	IMIĘ	UCZELNIA
1	Broszkiewicz	Adam	Politechnika Wrocławska
2	Janik	Nina	Politechnika Wrocławska
3	Siergiej	Maksymilian	Politechnika Wrocławska
4	Ludwiczak	Olgierd	Politechnika Poznańska
5	Pawłowska	Aleksandra	Politechnika Poznańska
6	Michłowicz	Jan	Politechnika Śląska
7	Nolte	Adam	Politechnika Opolska
8	Tyrcz	Aleksander	Politechnika Poznańska
9	Michalak	Magdalena	Politechnika Śląska
10	Pawelec	Aleksandra	Politechnika Wrocławska

Patronat honorowy nad XXVI Olimpiadą objęli:

- Jego Magnificencja Rektor Politechniki Poznańskiej prof. dr hab. inż. Teofil Jesionowski
- Konsul honorowy Irlandii – Pan Artur Sikora
- Prezydent Miasta Poznania – Pan Jacek Jaśkowiak

- Polsko-Amerykańska Komisja Fulbrighta – Pani Ewa Czarnojan.

Patronat medialny nad XXVI edycją Olimpiady sprawowało Radio Afera.

W imieniu Dyrektora CJK mgr Małgorzaty Bączyńskiej oraz Komitetu Organizacyjnego (dr Edyta Olejarczuk – koordynator, mgr Aneta Antokolska, mgr Agnieszka Łukasik, mgr Hanna Nowak) serdecznie dziękujemy sponsorom i partnerom, bez których organizacja wydarzenia nie byłaby możliwa.

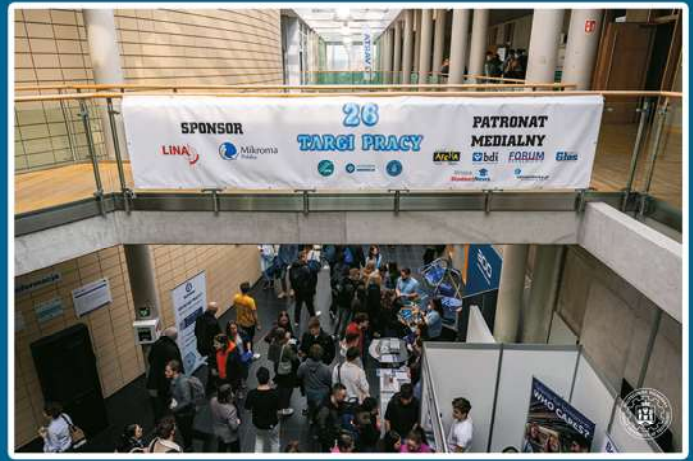
Laureaci otrzymali nagrody ufundowane przez firmy: Lang LTC – vouchery na egzaminy IELTS i Linguaskill, Balma S.A. – voucher na biurko o wartości 3000 zł, Polanglo – vouchery zakupowe, Santander – nagrody rzeczowe i gadżety.

W imieniu Dyrektora CJK mgr Małgorzaty Bączyńskiej oraz Komitetu Organizacyjnego (dr Edyta Olejarczuk – koordynator, mgr Aneta Antokolska, mgr Agnieszka Łu-

kasik, mgr Hanna Nowak) serdecznie dziękujemy sponsorom i partnerom, bez których organizacja wydarzenia nie byłaby możliwa.

Gratulujemy zwycięzcom i zapraszamy na kolejną edycję Olimpiady w przyszłym roku!

dr Edyta Olejarczuk



TARGI PRACY

FOTORELACJA